

Z. 4. M. यत् st. यावत् und तरुच्छायां st. छायां । - C. विलोकयति st. वि^० स्थितः ।

Z. 6. M. पित्रसहीनो । vgl. zu S. 8. Z. 20. - Çank. स्त्रीणां तु प्राकृतं प्राय इति भरतानुशासनात्स्त्रीणां प्राकृतभाषणमेव नियमः संस्कृतादस्यातिश्रेष्ठत्वाच्च । यदाह भरतः ।

नायिकानां सखीनां च सौरसेनी प्रकीर्तिता ।

... । अत्र शकुन्तला श्रेष्ठा नायिका ।

दिव्या च नृपपत्नी च कुलस्त्री गणिका (l. गणिका) तथा ।

चतस्रो नायिका[ः] श्रेष्ठाः प्रेय्याद्या मध्यमाधमाः ॥

... अनुसूयेति सखीनाम द्वितीया प्रियंवदानाम्नी । एते अनुनायिके । यदाह भरतः ।

सखी प्रवृत्तिका दासी प्रेय्या धात्रेयिका तथा ।

अन्याश्च शिल्पकारिण्यो विज्ञेया ह्यनुनायिका[ः] ॥

Z. 7. Kâṭav. तातस्य st. तात । - T. und die Ausgg. कण्ठास्त st. कस्त-
वस्त । - M. fügt इमे vor अस्तम् hinzu.

Z. 8. Kâṭav. यदनेन st. येन und पेशला st. पेलवा । - C. G. M. setzen बि
nicht nach पेलवा । sondern nach तुमं ।

Z. 9. W. दाणिं st. एदाणिं und पलिपूलणो st. पूरणो । - Kâṭav. सेचने st.
पूरणो und युक्ता st. नियुक्ता ।

Z. 10. 11. M. fügt am Anfange der Rede अपासूर hinzu. - Kâṭav.
übersetzt: न केवलं तातनियोगं ममापि खलु सोदर्यसिंह एतेषु । - M. lässt बि fort. -
Kâṭav. निरूपयन्ति ।

Z. 12. सा fehlt bei W.

Z. 13. Kâṭav. यद् st. यः ।

Dist. 17. Hem. b. Die Ausgg. क्लमं st. क्षमं । die Scholiasten und Sâh.
D. S. 184. und S. 322. wie wir. - Hem. c. Die Scholiasten: ध्रुवमित्युत्प्रेक्षायां । -
Hem. d. Die Ausgg. und Sâh. D. S. 322. शमीलतां । Sâh. D. S. 184. aber
शमीतहं st. समिलतां । Kâṭav. und Çank. wie wir. Der letztere Scholiast er-
wähnt indess auch die Lesart der Ausgaben und zieht sie der unsrigen so-
gar vor, weil, wie er sagt, das Holz dieses Baumes überaus hart sei. Ich
gebe unserer Lesart ohne Bedenken den Vorzug, weil bei derselben auf
eine alltägliche Beschäftigung der Einsiedler angespielt wird.

Z. 18. Kâṭav. पादपान्तर्हितः । - W. und die Ausgg. विश्वस्तां st. विश्रब्धं ।
Kâṭav. erklärt das letztere Wort durch स्वैरं । - Bei W. fehlt die scenische
Bemerkung इति u. s. w.

Z. 19. M. अद्वयपिपादेण (Kâṭav. अद्वयनद्वो वल्कलेन) इमिणा वपा वक्क-
लेण पित्रं वदाय दिच्छं पि^० ।